Йорвиг встал и отступил от туши. С запада подул легкий ветерок, и он снова попробовал уловить запах.

«Я тоже чувствую», — сказал Шайнбут. Йорвиг высморкался на сосновые иглы и снова понюхал воздух. Аи, да. Вот оно. Дым.

«Ürsi умеют разжигать костры?» — спросил Слэдждфист.

«Должны, да?» — ответил Шайнбут. «У них есть инструменты. Они же не замерзают зимой».

«Они бы не стали разводить огонь, если бы знали, что мы поблизости», — сказал Хобблфут. Некоторое время все молчали, обдумывая последствия.

«Думаю, мы должны отомстить», — сказал Слэдждфист с ноткой жесткости в голосе.

«Аи», — ответил Хобблфут. «Должны».

Йорвиг не видел западного направления, но знал, что хребет будет спускаться к реке. Они прошли, возможно, две мили на юг. Почему бы ürsi разжигали костер так близко к их участку? Были ли они всегда так близко?

«Мы могли бы хотя бы посмотреть», — сказал Слэдждфист. «Может, на этот раз мы застанем их врасплох».

На этот раз остальные не смотрели на Йорвига в ожидании ответа; они уставились на западный склон с голодным взглядом, далеким от жалости, с которой они наблюдали за падением зверя.

Йорвиг не знал, что делать. Он тоже ненавидел ürsi. Но что было важнее? Обеспечить их безопасное возвращение с мясом или пойти на сражение с неизвестным риском в надежде на месть?

«Думаю, мы...»

Из долины внизу раздался долгий, богатый звук.

«Это рог», — сказал Шайнбут, потрясённый.

«Дворфийский рог, если я когда-либо слышал его», — сказал Хобблфут.

«Но зачем его трубят?»

Они переглянулись.

Никто в здравом уме не стал бы издавать такой звук в дикой местности без необходимости.

«Пойдём», — сказал Йорвиг.

«Оставить мясо?»

Он замешкался. Они не знали, куда идут и смогут ли легко вернуться.

«Берём его». Рог снова затрубил, долго и полно, хотя Йорвиг знал, что звук доносился издалека. Они не могли оставить мясо. Оно им нужно.

Спуск к реке был не таким крутым и трудным, как подъём на другой стороне лощины. И всё же Йорвигу было трудно двигаться быстро, полагаясь на свой боевой молот с каждым шагом. Слэдждфист и Хобблфут несли шест между собой, держа его на плечах одной рукой и оружие в другой. Шайнбут перекинул через плечо мешок с сырой шкурой, и так они спускались вниз, петляя между деревьями и осыпями. Им казалось, что они продвигаются мучительно медленно, но их скорость помогала инерция спуска, и к тому же они невольно снизились по высоте, продвигаясь на юг, так что на самом деле они находились всего в тысяче футов над долиной реки.

Запах дыма становился всё сильнее. Вновь раздались три чётких сигнала рога. Йорвиг знал, что стражи Глубокого Выреза — которых было всего несколько сотен, удерживаемых советом — могли подавать сигналы и передавать сообщения с помощью рогов, но он не знал, что они означают.

«Ладно, оставляем здесь», — тихо сказал Йорвиг. Шайнбут бросил мешок с шкурой на плоский кусок обнаженного камня, в то время как Слэдждфист и Хобблфут подвесили шест между двумя ветками, чтобы мясо не лежало на земле. «Заряжай», — сказал Йорвиг своему брату, но Слэдждфист уже тянул тетиву обеими руками, согнувшись с ногой в железном стремени арбалета. Она зафиксировалась, и он вынул железный болт из пояса и вставил его. Хобблфут крепче сжал своё копьё. Судя по запаху дыма, они были близко, вероятно, в ста ярдах. Деревья впереди редели, открывая взгляду небо. Их высота оставалась выше деревьев узкой долины, но не сильно. Должно быть, впереди был какой-то открытый участок, где деревья не росли так густо.

Продвигаясь вперёд, они убедились, что это так. Перед ними лежали нагромождения камней, как будто от старого оползня. На камне было мало или совсем не было почвы. Только короткие, чахлые деревья цеплялись корнями за него, или мертвые стволы, которые росли слишком быстро при недостатке питания. Вниз и налево от них текла вода в глубоком разрезе. Впереди виднелся дым, но огонь был скрыт среди камней.

«Там!» — прошептал Хобблфут, напрягаясь и указывая рукой, даже когда остановился и присел.

Все опустились на землю.

Ûrsi полз по плоской вершине камня, держа копьё в одной руке. Он был обращён к ним спиной, очевидно, преследуя кого-то.

«Можешь попасть в него?» — спросил Йорвиг у Шайнбута. Дворф оскалил зубы, но покачал головой.

«Мне нужно подойти ближе», — прошептал он и пополз вперёд, пригнувшись. К счастью, на вершине было мало того, что могло бы издать звук, и мягкие кожаные туфли, которые они сшили взамен изношенных сапог, были бесшумны. Ûrsi был сосредоточен на своей цели, ветер был слабый, и они находились с подветренной стороны. Йорвиг не был уверен, действительно ли он чувствует запах ùrsi, или это лишь воспоминание о зловонии, что возвращалось к нему.

Шайнбут преодолел расстояние и опустился на колени на камне, подняв арбалет к плечу. Время замедлилось, когда Шайнбут прицелился. Ûrsi поднялся на корточки, пытаясь заглянуть за край камня. В этот момент другой ùrsi вскарабкался на камень со стороны ручья. Он посмотрел вверх и увидел дворфов. Даже когда он открыл рот, чтобы закричать, Шайнбут спустил курок, и болт полетел. С такого близкого расстояния его меткость была достаточной;

болт попал ürsi в спину, отправив его вперёд через край камня с криком, который смешался с воплем второго ürsi. Йорвиг, Слэджфист и Хобблфут поспешили к Шайнбуту, когда он пытался вставить следующий болт.

Слэджфист пробежал мимо Шайнбута, направляясь ко второму ürsi, но существо убежало назад, вниз по ущелью к ручью. Йорвиг осторожно подошёл к краю камня, где упал ürsi. Примерно в двадцати ярдах впереди и ниже находился небольшой выступ, состоящий из обнажённого камня, выступающего из склона. За этим выступом снова поднимались высокие деревья, но между ним и Йорвигом старый оползень похоронил склон. Казалось, что этот выступ остановил оползень. На его вершине, среди груды разбитых камней и нескольких жалких можжевельников, были дворфы. Пламя лизало один из можжевельников, под его основание была сложена древесина. Йорвиг увидел двух дворфов отчётливо и узнал Грила Хардвелла, старшего из братьев Хардвеллов. Другой дворф стоял спиной, но Йорвиг подумал, что это мог быть Вармкоут. Грил держал пращу, в которой уже был закреплён камень. Увидев силуэт Йорвига, он начал раскручивать пращу.

Йорвиг поднял руки и закричал:

«Друзья!»

Грил замедлил руку, праща почти ударила его по голове. Выражение удивления на его лице сменилось радостью, и он закричал что-то неразборчивое. В нескольких ярдах ниже Йорвига первый ürsi лежал распростёртым в яме, болт торчал у него из спины, но Грил не мог видеть его с того места, где он находился. Остальные подошли к Йорвигу.

«Ürsi!» — закричал Грил, с трудом сдерживая радость. Другой дворф обернулся. Это был Вармкоут.

«Сколько их?» — спросил Йорвиг.

«Не уверен. Может, восемь, десять,» — ответил он. «Они нас окружают.»

«Теперь уже нет,» — крикнул Слэджфист.

«Стоит ли нам спуститься к ним?» — спросил Шайнбут.

«Лучше, если они поднимутся,» — сказал Йорвиг, и тут он увидел движение справа, среди обломков и деревьев. Ürsi, как минимум пятеро — нет, шесть. И один из них, тот, что шёл впереди, был без уха. Он крался, нюхая воздух. Ürsi уже видели четырёх дворфов, стоящих на камнях. Они оскалили на них зубы. Слэджфист поднял арбалет, затем опустил его. Они были слишком далеко, чтобы тратить болт. У них было всего дюжина болтов на двоих со Шайнбутом, когда они отправлялись. Ürsi пробурчали и заговорили между собой на несколько мгновений, затем развернулись и скрылись в тени деревьев.

«Пойдём,» — сказал Йорвиг. «Спускаемся к ним сейчас. Не думаю, что они на нас нападут при таком малом количестве, но давайте поторопимся.»

Им удалось скользнуть между двумя валунами и выйти на уровень каменного выступа. Когда они приблизились, Грил протянул руки.

«Где остальные?» — спросил Хобблфут. Они видели только Вармкоута и Грила.

«Они здесь,» — сказал Грил. «По крайней мере...», — он замолчал, выглядя неуверенно или

расстроено, или и то и другое.

Из-за можжевельников вышел Хлиф, младший из Хардвеллов.

За ним шла дворфийка.

Сразу было понятно, что это дева, а не жинка, потому что её накидка была ярко-оранжевой с синим узором, окрашенным в лазурь, а её полу-вуаль была украшена серебряными нитями на ткани жёлтого охристого цвета тонкого переплетения. Её волосы были покрыты и обмотаны для путешествия, но, когда она посмотрела на них, Йорвиг заметил, что её пронизательные серые глаза имели фиолетовый оттенок, как будто радужка была окружена полосой аметиста, как будто пламя восковой свечи светилось сквозь агат. В её руках был длинный кинжал, и на её лбу была тревожная складка.

Они уставились на неё в шоке.

«Твоя сестра,» – выдохнул Слэдждфист.

Чёрт, подумал Йорвиг. Чёрт! Чёрт! Чёрт!

«Осторожнее,» – рявкнул он вместо этого, в его голосе слышалась злость. «Мы не знаем, ушли ли они.»

«Где Саввиярм?» – спросил Шайнбут.

«Он мёртв,» – сказал Грил. «Мы видели двоих, которые шли за нами несколько дней, но потом...» Он провёл рукой по лбу. «Сегодня утром... Ему попали дротиком в живот. Сильно. Он не смог подняться.»

«Вы его оставили?» – спросил Слэдждфист.

«У нас не было выбора,» – огрызнулся Грил. «Они начали окружать нас. Он не дал мне его вытащить. Сказал нам уходить.»

«Почему вы ушли так далеко от реки?» – спросил Хобблфут.

«Мы не ушли!» – Грил указал рукой. Они последовали за его жестом. Между деревьями за выступом они увидели блеск текущей воды не дальше, чем в пятидесяти ярдах. Йорвиг понял, что они спустились гораздо ниже по склону, чем он думал. Подлесок ещё не заполнил склон в полной летней листве. Вероятно, он проходил здесь летом и не видел этих камней на своём пути вверх по реке.

Он не ожидал, что Хардвеллы придут ещё как минимум месяц.

«Они бросали в нас дротики. Нам нужен был камень за спиной. Высокая точка.»

«Довольно разговоров,» – сказал Йорвиг, чувствуя волну усталости. Он не мог... Они не могли стоять здесь и обмениваться новостями или горевать по Саввиярму, не с ürsi поблизости и с такой опасностью до их участка. Для этого будет время – время пожалеть, что он не сделал ничего большего для Саввиярма. Сейчас нужно было действовать, а не сожалеть. Он говорил себе это, даже когда его желудок словно окаменел. «Нам нужно забрать мясо с холма, затем пойти обратно вдоль реки. Это будет быстрее.»

Йорвиг оглянулся назад. Мясо было оставлено вне поля зрения. Если ürsi его учуяли...

«А если ürsi вернутся на участок?» - спросил Шайнбут.

«Будем осторожны,» - ответил Йорвиг. «Мы должны поторопиться.»

«Слэджфист и Шайнбут могут забрать мясо,» - сказал Хобблфут. Слэджфист бросил на Хобблфута недовольный взгляд.

«Нет, мы все вместе пойдём за мясом.»

«Я в замешательстве,» - сказал Грил, оглядываясь от Йорвига к остальным. «Почему... Почему вы...»

«Нет времени на объяснения,» - оборвал его Йорвиг. Он развернулся и направился обратно к мясу. Он заметил, как Грил, Хлиф и Вармкоут выразили замешательство, когда он начал отдавать приказы. На мгновение он подумал, что никто не пойдёт за ним, но Шайнбут, Слэджфист и Хобблфут последовали за ним, возможно, столько же из страха остаться без еды, сколько из послушания. Остальные, увидев их покорность, пошли за ними.

«Чёрт! Чёрт! Чёрт! Чёрт!» - закричал Йорвиг, когда забрался на камень. Мяса не было. Мешка не было. Жердь, на которой они его подвесили, валялась на камне. В памяти всплыл образ одно-ухого ürsi, который крадучись принюхивался к воздуху. Это была вина Йорвига. Он сказал им положить его. Он рискнул. Остальные выругались, когда подошли. Запах ürsi был густым. Им стоило съесть мясо сырым, как предлагал Хобблфут. Их желудки были пусты. Какой же он был rinlen.

Нельзя было полагаться на удачу. Удача их предаст. Как ürsi догадались? Дворфы подошли с подветренной стороны. Они даже подкрались к одному из них. Чёрт! Он оглядел деревья поблизости, наполовину ожидая увидеть там притаившегося однолухого ürsi. Его сердце колотилось, и он согнулся, ухватившись за колени.

«Что случилось?» - спросил Грил, увидев их беспокойство.

«Мы оставили наше мясо здесь!» - сказал Слэджфист.

«Сможем их отследить?» - спросил Шайнбут, проводя пальцами по бороде.

Они обыскали землю и принюхались к ветру. Был запах дыма, крови, ürsi и мяса. Йорвиг подумал. Противников было не менее шести. Они могли разделить мясо и быстро уйти.

«В каком направлении?» - спросил Слэджфист. Они переглянулись, не зная, что делать.

«У нас есть немного вяленого мяса,» - сказал Хлиф. «Хватит хотя бы на сегодня.»

«Мы его вялили и солили три дня назад,» - сказал Грил. «Думаю, это и привлекло ürsi.»

Йорвиг сильно сомневался, что ürsi нужны запах мяса или соли, чтобы понять, что мимо проходит группа дворфов. Он выпрямился. Им нужно было продолжать двигаться.

«Как далеко до... до Саввиярма?» - спросил он у Грила.

«Может, ярдов сто вниз по течению,» - сказал Вармкоут. «Но... Они начали... Я видел их... Не думаю...»

Йорвиг понял колебания Вармкоута. Он понимал ценность мяса.

«Мы проверим место, где был Саввиарм, на всякий случай. Затем возвращаемся.» Йорвиг взглянул на девушку-дворфа, колеблясь. «Я... Я не знаю твоего имени,» - сказал он.

«Я Оникс, дочь Хардвелла.» Он ожидал испуганного голоса, но это было не так. Если что, она звучала раздражённо. И он ожидал настоящее имя вместо шахтного прозвища, так как её братья придерживались секты Имён Силы.

«Ты в порядке?»

«А ты?» - спросила она.

Он пожал плечами.

«Пошли.»

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/117075/4650994>